AIM HIGH
REACH WIDE
EDUCATE ALL

Sonoma State University
Department of Music
2022 - 23 Concert Series
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Event Description</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SEPT 1</td>
<td>5:30 PM</td>
<td>Jewish Music Series</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>SEPT 9</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Fall Guest Guitarist: Tengyue Zhang (TY)</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>SEPT 11</td>
<td>2:00 PM</td>
<td>Beneath A Tree</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>SEPT 15</td>
<td>5:30 PM</td>
<td>Jewish Music Series</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>SEPT 22</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Faculty Recital- Andrew Harrison, saxophone</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>SEPT 24</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Symphony Orchestera- Collaborative with DDAT</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>SEPT 28</td>
<td>1:00 PM</td>
<td>Department Repertory Recital</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 4</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Jazz Combos</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 5</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Jazz Orchestra</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 6</td>
<td>5:30 PM</td>
<td>Jewish Music Series</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 7</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Symphonic Wind Ensemble</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 11</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Concert Band</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 14</td>
<td>2:00 PM</td>
<td>Scholarship Showcase</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 19</td>
<td>1:00 PM</td>
<td>Vocal Repertory Recital</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 20</td>
<td>5:30 PM</td>
<td>Jewish Music Series</td>
<td>Person</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 26</td>
<td>1:00 PM</td>
<td>Instrumental Repertoire Recital</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>OCT 27–28</td>
<td>ALL DAY</td>
<td>Sonoma State Sings Choral Festival</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 3</td>
<td>5:30 PM</td>
<td>Jewish Music Series</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 4</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Concert Choir and SonoVoce</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 10</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Faculty Recital- Jonathan Sieberlich, tuba</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 13</td>
<td>2:00 PM</td>
<td>Brass Ensemble</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 16</td>
<td>1:00 PM</td>
<td>Department Repertory Recital</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 17</td>
<td>5:30 PM</td>
<td>Jewish Music Series</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 19</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Symphony Orchestra</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>NOV 20</td>
<td>10:00 AM</td>
<td>Day of Strings</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 6</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Music Theatre Scenes</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 7</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Jazz Orchestra</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 8</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Jazz Combos</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 9</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Opera Scenes</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 10</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Rock Collegium</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 11</td>
<td>2:00 PM</td>
<td>Symphonic Wind Ensemble</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 12</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Noma Winds &amp; Concert Band</td>
<td>Weill</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 13</td>
<td>7:30 PM</td>
<td>Vocal Repertory Recital</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 14</td>
<td>1:00 PM</td>
<td>SSU Vocal Faculty Concert</td>
<td>Schroeder</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Concert Choir & SonoVoce
I Am a Voice That Sings

Jenny Bent, Conductor
Yvonne Wormer, Pianist

Friday, November 4, 2022
7:30 pm
Schroeder Hall
SONOVOCE

Hanacpachap cussicuinin                             Juan Pérez Bocanegra (ca. 1560–1645)

Percussion: Charlie Gomez, Julianne Nguyen, Jim Roth

CONCERT CHOIR

Bring Me Little Water, Silvy                Huddie Ledbetter (Lead Belly) (1888–1949)
                                          Arr. Moira Smiley (b. 1976)

Amor Vittorioso                           Giovanni Gastoldi (c. 1550–1622)

Gloria                               Antonio Vivaldi (1678–1741)
  Movement I from Gloria

  David Kerr, conductor

Ave Verum Corpus                          Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)

  Nick Lawson, conductor

I Am a Voice That Sings                    Michael Bussewitz-Quarm

  Soloists:
  Grace Victor
  David Kerr
  Riley Bornstein

SONOVOCE

Jubilate Deo                             László Halmos (1909-1997)

Ridon’hor per le piaggie
Io d’odorate fronde                        Maddalena Casulana (c. 1544–c. 1590)

Muusika                                    Pärt Uusberg (b. 1986)

Lighthouse Keeper                        Arr. Paul Smith

  Soloist: Alexander Pletkin

Gaudete!                                  Michael Englehardt (b. 1974)

  Percussion: Charlie Gomez, Colin Hathorn,
              Nick Dibley, Julianne Nguyen
  Soloists: Noah Evans & David Kerr
Jenny Bent, Conductor
Yvonne Wormer, Pianist
Dan Cromeenes, Rehearsal Pianist

CONCERT CHOIR

Soprano
Rachel Archambault*
Riley Bornstein
Emily Rae Fealy
Bella Gonzalez
Shayna Heron
Melody Rose Neal
Kathryn Rodriguez

Alto
Leah Gannon
Gabrielle Giddings*
Emma Hofhenke
Alaina Miller
Kira Moy
Ellie Okin
Marigold Oliver
Sybil Staglik
Michaela Thomas
Grace Victor

Tenor
Max Almaraz
Vincent Elliott
Emerson Kimble*
John Kirk
Parker Oria
Xueyang Wang

Bass
Alexander Brown
Ethan Chiu
David Kerr*
Nick Lawson
Kyle Piet*
Nick Sullivan
SONOVOCE
Soprano
Andrea Giles
June Ivanetich*
Emma Lopez-Sanders
Ashlyn Rossi
Gwenora Sarault
Corwin Wilson

Alto
Stephanie Bangs*
Megan Gonzalez
Maggie Millard
Julianne Nguyen
Alexandria Ortiz
Molly Roth
Charlie Whitaker

Tenor
Chihiro Fujii
Charlie Gomez
Emerson Kimble*
Sam Martin
Alexander Pletkin

Bass
Noah Evans
Mario Garcia
David Kerr*
Nick Lawson
Alexander Reis
Jim Roth*

*Section Leaders
Hanacpachap cussicuinin
For the happiness of the upper world!
Hanacpachap cussicuinin,
For the happiness of the upper world!
Huaran cacta muchas caiqui.
a thousand times we shall praise you.
Yupairuru pucocmallqui,
O tree bearing thrice-blessed fruit,
Runa cunap suyacuinin.
O hope of humankind,
Callpannacpa quemicuinin,
helper of the weak.
Huaciaascaita.
hear our prayer!

Uyarihuai muchascaita
Attend to our pleas,
Diospa rampan Diospamaman
Mother and guide of God!
Yurac tocto hamancaiman
Beautiful iris, yellow and white,
Yupascalla, collpascaita
receive this song we offer you;
Huahuaiquiman suyuscaita
come to our assistance,
Ricuchillai.
show us the fruit of your womb.

Published in Lima, Peru by Gérronimo de Contreras in 1631, “Hanacpachap cussicuinin” has the distinction of being the first piece of polyphonic music printed in the Western Hemisphere. It appears in the ceremonial book of rules compiled by the Franciscan tertiary, Juan Pérez Bocanegra. He designated the piece as an prayer or supplication, and although he does not name the composer, it may as well have been written by an indigenous musician who had been training in European polyphony and harmony. He does write that it “has been composed to be sung in processions as they [native parishioners] enter their churches during ‘Lady-Days.’”

The words to “Hanacpachap cussicuinin” are written in Quechua, the imperial language of the Inca. The Inca worshiped and revered the world in which they lived. The Apus (mountains) and Pakarin (lakes), the Taytay Inti (sun) and Pachamama (Mother Earth) were their gods; they were sacred, and to harm them
would be to harm themselves. In Incan cosmology, the universe was made up of three worlds: *Hanacpacha* (upper world/cosmos), *Kaypacha* (the earth’s surface), and *Uccupacha* (the earth’s interior). On leaving this earth, humans rose into the upper world, then descended into the earth before being delivered back to this world by Pachamama through the power of the Apus. For the Inca, Pachamama was the great life-giving Mother who loved her children so much that she provided for all their needs. Following the Spanish conquest and Christianization of Peru, a strong connection was made between Pachamama and the Virgin Mary - a connection that was openly used for evangelistic purposes by the Spanish missionaries. The main cathedral of Cuzco was built on the site where Pachamama was traditionally worshiped.

-Notes by Christopher Moroney

**Bring Me Little Water, Sylvie**

Bring me little water Sylvie  
Bring me little water now  
Bring me little water Sylvie  
Every little once in a while

Bring it in a bucket Sylvie  
Bring it in a bucket now  
Bring it in a bucket every once in a while

Silvie come a running  
Bucket in her hand  
I will bring a little water  
Fast as I can

Bring me little water Sylvie  
Bring me little water now  
Bring me little water Sylvie  
Every little once in a while

Can’t you see me coming  
Can’t you see me now  
I will bring a little water  
Every once in a while

Huddie William Ledbetter (Lead Belly) was a folk and blues singer and composer (known for his twelve string guitar) and became famous within the folk music movement of the 1930’s and 1940’s. This song is said to have been written about his uncle and his uncle’s wife, Silvy. This version takes much of its musical choices from Sweet Honey in the Rock’s version. Body percussion is by Evie Ladin.
Amor Vittorioso
Victorious Love
Tutti venite armati
Come all ye, armed,
O forte miei soldati.
My hardy soldiers!
Fa la la…

Io son l’invitt’Amore
I am Love indomitable,
Giusto saettatore.
The righteous archer.
Non temete punto,
Do not fear in the slightest,
Ma in bella schiera uniti,
But in beautiful array,
Me seguitate ardi.
Follow me with ardor!
Fa la la…

Sembrano forti heroi
They seem strong heroes,
Quelli che son contra voi.
Those in front of you.
Fa la la…

Ma da chi sa ferire,
But from those who know how to wound,
Non si sapran schermire.
They will know not how to defend.
Non temete punto,
Do not fear in the slightest,
Ma coraggiosi e forti,
But, be bold and strong,
Siat’ a la pugna accorti.
Be shrewd in battle!
Fa la la…

Often mislabeled as a madrigal, Amor Vittorioso is one of the many balletti composed by Italian late Renaissance and early Baroque composer, Giovanni Gastoldi. Characterized by its setting of secular texts (often frivolous, sometimes baudy, and of a lower literary quality than its madrigalian counterpart), strophic structure (multiple verses set to the same melodic material), soprano-dominant melodies, and “fa la la” refrains, the balletto was a popular Renaissance vocal genre that continues to be a staple of choirs today.
Gloria
Gloria, in excelsis Deo.
Gría to God in the highest.

Ave Verum Corpus
Ave, verum corpus
Hail, true body
natum de Maria Virgine,
born of the Virgin Mary,
Vere passum immolatum
Who truly suffered, sacrificed
in Cruce pro homine,
on the Cross for man,
Cujus latus perforatum
Whose pierced side overflowed
Unda fluxit (et) sanguine,
with water and blood,
Esto nobis praegustatum
Be for us a foretaste
in mortis examine.
In the test of death.

I Am a Voice That Sings
In the dark of night
In shades of fear
I’ll reach within
Deep in my soul
To find the promised light
A dream to keep in sight.
I am a voice that sings!

When all hope seems gone
On your path unknown
Feeling alone
I’ll keep right on
And blend my voice with yours
To lift and reassure
I am a voice that sings!

I’m resolved to love
To be a force for change
My hand will hold
Your tender wounds
Together we will find
Something of grace and peace
I am a voice that sings!
When the flowers fade
When the stars grow dim
When the smile leaves
And tears appear
From deep within the heart
The song of life draws near
I am a voice that sings!
I am a voice that sings!
Together we will sing!

The award winning music of Michael Bussewitz-Quarm engages singers and audiences through the soulful exploration of social and environmental themes around the world. Michael is passionate about effecting change through choral music, addressing topics ranging from art in post-civil war Raleigh- Durham, to gun violence, to the global refugee crisis.

**Jubilate Deo**

*Make a joyful noise to God*

Jubilate Deo, universa terra.
*Make a joyful noise to God, all nations.*
Psalmum dicite nomini ejus,
*Sing the honor of His name,*
Venite, et audite, et narrabovobis,
*Come and hear God’s works*
Omnes qui timetis Deum.
*All who fear Him.*
Quanta fecit Dominus animae meae.
*And I will tell you what he has done for my soul.*
Alleluja.
Alleluia.

László Halmos was born in Nagyvárad, Hungary on November 10, 1909. He was a Professor at the Theological College and the State Conservatory and served as choirmaster of the Cathedral of Győr in Northwestern Hungary. His life work includes several hundred choral pieces, songs, chamber music, oratorios, cantatas, and works for organ and orchestra.

**Ridon’ hor per le piagge**

*Now the Meadows Smile*

Ridon' hor per le piaggie herbett'e fiori,
*Now the meadows smile with grass and flowers,*
esser non puo che quel angelic' alma,
*it cannot be that her angelic soul*
non sent' il suon del' amorose note,
*does not hear the sound of loving music.*
But if my cruel fate has the greater power,
lagrimand' e cantando i nostri versi,
sing and weep together will be our song,
e col bue zopp' andrem cacciando l'aura.
and with a lame ox go to catch the breeze.

The sixteenth century Italian composer, lutenist, and singer Maddalena Casulana was the first female to have a book of music published in the history of western music. Although little is known of her life, evidence suggests that she was well regarded by better known male composers, including Orlando di Lasso.

Io d'odorate fronde

Io d'odorate fronde de bei fiori
I, from fragrant foliage of beautiful flowers
Che la felice arabbia in grembo asconde
That hide happy rage in my lap
Te sacra un gran altar tra verde alhori
Consecrate to you a great altar among green laurels
Che arda mai sempre qui vicin al onde.
That forever burns here beside the waves.

Muusika

Music
Kuskil peab alguskokkukõla olema,
Somewhere the original harmony must exist,
kuskil suures looduses, varjul.
hidden somewhere in the vast wilds.
On tema vägevas laotuses,
In Earth’s mighty firmament,
Täheringide kauguses,
in the far reaches of swirling galaxies,
on tema päikese sära sees,
in sunshine,
lillekeses, metsakohinas,
in a little flower, in the song of a forest,
emakõne südamemuusikas
in the music of a mother’s voice,
või silmavees –
or in teardrops –
kuskil peab surematus olema,
somewhere, immortality endures,
kuskil alguskokkukõla leitama:
and the original harmony will be found.
kust oleks muidu inimese rinda saanud ta –
How else could it have formed in human hearts - Muusika?
music?

Pärt Uusberg is an Estonian composer and choral conductor. Muusika asks, “Where did the first musical sound happen?”

**Lighthouse Keeper**
Build yourself a boat, babe
Make yourself a sail
Float into the ocean
To nowhere
Yeah, I see you’re looking
Looking for a sign
Praying for a beacon
So here's the light

My arms will be wide open
For the moment you arrive, arrive

When you set sail on your journey
And happiness is far away
Love will guide you ’til the morning
Lead your heart down to the bay
Don’t resist the rain and storm
I’ll never leave you lost at sea
I will be your lighthouse keeper
Bring you safely home to me
I will be your lighthouse keeper
Bring you safely home

Yeah, I see you’re lonely
Going it alone
Fire up the engine
Stoke the coal
Floating on a feeling
Fighting with the tide
Hoping you'll be home for Christmas time

**Gaudete!**
*Rejoice!*
Gaudete! Gaudete!
*Rejoice! Rejoice!*
Christus est natus ex Maria virgine, gaudete!
*Christ is born of the Virgin Mary, rejoice!*
Tempus adest gratiae, hoc quod optabamus;  
*It is now the time of grace that we have desired.*  
Carmina letitiae devote reddamus.  
*Let us devoutly return songs of rejoicing.*

Deus homo factus est, Natura mirante,  
*God has become man, and nature marvels.*  
Mundus renovatus est à Christo regnante.  
*The world has been renewed by Christ who is King.*

Ergo nostra concio psallat iam in lustro;  
*Therefore let our song now resound in purification;*  
Benedicat Domino; salus Regi nostro.  
*Let it give praises to the Lord; Salvation to our King.*

_Gaudete!_ was originally arranged for the Millikin University Women’s Choir. The ancient Christmas carol from _Piae Cantiones_ (1582) is set here in a progressive style. The composer states, “The fusion of mechanical precision together with rural simplicity can be directly attributed to my own upbringing. Born and raised in an eclectic small town that fervently resisted the suburban sprawls of Chicago – my father a plastic molding engineer and my mother a dressmaker – I have always lived in the beautiful tension of industry versus artistry, machinery versus humanity, progress versus heritage.” - excerpted from score notes by Michael Englehardt
YOUR FUTURE BEGINS HERE

SONOMA STATE UNIVERSITY

MUSIC

ON CAMPUS AUDITION DATES

November 5, 2022
February 25, 2023
March 18, 2023

DEGREE PROGRAMS

Bachelor of Music in Music Education (Choral, Instrumental, and Jazz tracks)
Bachelor of Music in Performance
Bachelor of Music in Jazz Studies
Bachelor of Music in Composition
Bachelor of Arts in Music
Minor in Music Liberal Arts
Minor in Music Jazz Studies

music.sonoma.edu
DEPARTMENT OF MUSIC

FACULTY
R. Anderson Collinsworth, Chair and Director of Bands
Jenny Bent, Director of Choral Activities
Alexander Kahn, Director of Orchestral Activities
Doug Leibinger, Director of Jazz Studies
Thom Limbert, Composition Program Director
Kim Mieder, Music Education Coordinator
Lynne Morrow, Director of Voice Program
John R. Palmer, Musicology and Musicianship Programs
Marilyn Thompson, Piano and Chamber Music Director
Brian S. Wilson, Music Theory Program Director

JAZZ
Ian Carey, Trumpet
Ken Cook, Piano
Andrew Emer, Bass
Kendrick Freeman, Latin Band
Raffi Garabedian, Saxophone
Doug Leibinger, Trombone
George Marsh, Drums
Randy Vincent, Guitar

PERFORMING ENSEMBLES
Symphonic Chorus
Concert Choir
SonoVoce
Musical Theatre and Opera
Symphony Orchestra
Wind Ensemble
Concert Band
Chamber Music Ensembles
Brass Ensemble
Guitar Ensemble
Jazz Orchestra
Latin Band
Concert Jazz Ensemble
Rock Collegium

STRINGS
Liana Bérubé, Violin & Viola
Jill Rachuay Brindel, Cello
Eric Cabalo, Classical Guitar
Gail Hernández Rosa, Violin
Daniel Levitan, Harp
Mark Wallace, Classical Bass
Aaron Westman, Violin & Viola

WOODWINDS
Andrew Harrison, Saxophone
Rufus Olivier, Bassoon
Kathleen Reynolds, Flute
Laura Reynolds, Oboe
Roy Zajac, Clarinet

BRASS
Daniel Gianola-Norris, Trumpet
Alicia Mastromonaco, French Horn
David Ridge, Trombone
Jonathan Seiberlich, Tuba and Euphonium

PERCUSSION AND PIANO
Marilyn Thompson, Piano
Jennifer Wilsey, Percussion

VOICE
Christa Durand
M. Jane Erwin
Pamela Hicks
Mark Kratz
Krista Wigle
Want to donate to the Department of Music?

Donating to the SSU Music Department using the QR scan code is simple!

1. Enter the amount you wish to donate, and Select “Music Department”.
2. You may designate your gift to a specific program (such as Band, Choir, Jazz, Orchestra, Music Theater) in the Comments field.
3. Click “Add to cart” - you can continue to add donations to other areas at Sonoma State if you wish.
4. Click on “Check out” then you can either sign in, create an account, or log-in as a guest.
5. Enter your donor and payment information, and voila!

Thank you for your continued support of the SSU Music Department!